



### ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

**Н**овый комбинированный бассейн в районе Prohlis почти готов к сдаче. Он будет официально открыт 15 октября, сообщает Dresdner Bädergesellschaft. Днём позже откроется и спа-салон.

Помимо плавательного бассейна с шестью 25-метровыми дорожками здесь есть ванна для прыжков в воду с вышкой на один, три и пять метров. Дно этой ванны регулируется по высоте, что даёт возможность проводить различные водные курсы. Есть в новом комплексе и зона развлечений с водными горками.

По сравнению со старым бассейном площадь водной поверхности увеличена вдвое. Открытый бассейн был полностью отремонтирован и будет доступен для гостей в следующем году.

Перед открытием бассейн предстоит тщательно протестировать. Этим займутся школьные классы и члены городских спортивных обществ. Пробная эксплуатация начнётся 6 сентября, после закрытия сезона открытых бассейнов.

**В**детских садах Саксонии не хватает персонала. На одного воспитателя приходится гораздо большее количество детей, чем рекомендовано специалистами и чем в среднем по Германии. Согласно анализу, в детских садах Саксонии на одного воспитателя приходится в среднем 5,5 детей, тогда как по Германии – 4,1.

Анализируя общую ситуацию в Германии, специалисты делают следующий вывод: в дошкольных учреждениях на западе не хватает мест, а на востоке один воспитатель присматривает за слишком большим количеством детей. Германия ещё далека от создания равных условий жизни на востоке и западе в дошкольном образовании. В то время как на востоке 53 % детей в возрасте до трех лет посещают ясли или детские сады, на западе этот показатель составляет всего 31 %. С другой стороны, на западе обеспечен более качественный присмотр за детьми.

#### СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ!

- **ИКРА ГОРБУШИ** (ф. "Lemberg") **8,50 €**  
в стеклянной банке, 100 г ~~9,50 €~~  
(Предложение действительно, пока не расхватали).



всегда в продаже **ИКРА** фирмы "Lemberg":

- горбуша • кета • осётр • щука • треска • минтай



Rothenburger Str. 33  
01099 Dresden

Mo.-Sa. 10.00-21.00

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

## RUSMARKT

**Дорогие наши покупатели!**

На этой неделе мы предлагаем:

морская капуста в ассортименте (ф. "Русское море"), 200 г	<del>1,19 €</del>	<b>1,00 €</b>
соль, 1 кг	<del>1,19 €</del>	<b>1,00 €</b>
печенье "Анела" в ассортименте, 250 г	<del>1,19 €</del>	<b>1,00 €</b>
халва подсолнечная "Моя нежность", 270 г	<del>1,19 €</del>	<b>1,00 €</b>
вафли фирмы "Völker", 220 г	<del>1,29 €</del>	<b>1,00 €</b>
шпротный паштет, 160 г	<del>1,09 €</del>	<b>1,00 €</b>

Будем рады вас видеть!



Ваш Rusmarkt  
[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00

#### НОВЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ ПУТЁВОК НА ЛЕТНИЙ ОТДЫХ!

- АВИАБИЛЕТЫ • ВИЗЫ
- ПУТЕШЕСТВИЯ • ОТДЫХ • КУОРТЫ
- Ж/Д БИЛЕТЫ ПО ГЕРМАНИИ И СТРАНАМ СНГ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
- СИСТЕМАМИ MONEYGRAM И KORONAPAY



**RUSSLAND SERVICE CENTER**  
Schweriner Strasse 44  
01067 Dresden

Tel. +49 (0)351 - 48 21 78 85  
+ Mob. +49 (0)152 - 342 253 76  
kontakt@russland-service.eu

Все новости на нашем сайте: [www.russland-service.eu](http://www.russland-service.eu)

## У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!



MixMarkt Dresden • Amalie-Dietrich-Platz 6 • 01169 Dresden



пн.-сб. 9.00 - 19.00

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 30.08.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.30 Вести. Местное время	12.45 Актерские судьбы. Тамара Макарова и Сергей Герасимов	13.30 Час Speak	13.25 Фантоцци берёт реванш
07.00, 08.00, 09.05, 10.00, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.40, 18.45, 20.00, 20.30, 22.40	13.55 Т/с Дуэт по праву	13.35 Мой герой. Ярослав Бойко	14.30, 01.30 История зданий Москвы	15.10 Благодетель
	15.50 Новости культуры	14.45 Город новостей	15.00 Редакция. Спецвыпуск	17.55 Одним меньше
	16.00 Вести	15.05, 01.00 Т/с Обручальное кольцо - 3	15.30 Американский эксперт	20.20 Полицейская история
	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	17.05, 18.30 Х/ф Чёрная месса	16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с В чужом краю	22.20 Красавчик Джонни
	17.45 60 Минут	19.35 Д/ф Сергей Есенин. Опасная игра	19.00 Легенда	00.05 Бархатные ручки
	19.00 Вести	20.25 Т/с Неравный брак - 2	19.45 Новости. Израиль	02.15 Полицейская история 2
	20.05 Вести. Местное время	23.05 Вести-Санкт-Петербург	20.00 Newstalk live	
	20.20 Т/с Перекати-поле	01.25 Энигма. Елена Стихина	21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	<b>НТВ МИР</b>
	23.15 Вечер с В. Соловьевым	02.05 Новости культуры	23.00 Дилетант	<b>НТВ-МИР</b>
	23.20 Вести-Санкт-Петербург	02.25 Т/с Цветы зла	00.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку	05.00 Утро. Самое лучшее
	01.25 Энигма. Елена Стихина	03.20 Судьба человека	01.00 Наука против	06.25, 12.25 Чрезвычайное происшествие
				07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.25 Сегодня
				07.25, 09.25 Т/с Глухарь. Возвращение
				13.00 Место встречи
				15.30, 16.40 ДНК
				17.40, 18.45 Т/с Возмездие
				20.35 Т/с Балабол-4
				22.40 Основано на реальных событиях
				23.40 Т/с Легавый
				01.35 Т/с Дикий-4
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	<b>ТВС1</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	
05.00 Утро России	06.00 Настроение	07.00 М/ф	05.00 Звезда пленительного счастья 1 с.	
09.00 О самом главном	08.05, 13.20, 05.50 Смех с доставкой на дом	08.00 Израиль за неделю	06.50 Универсальный солдат	
10.00 Вести	08.30, 11.45 Х/ф Старая гвардия. Прощальная вечеринка	09.00 Специальный гость	09.00 Она	
10.35 Судьба человека	11.25, 14.20, 18.10, 22.25, 00.30 События	10.00 Редакция News	11.25 Хребет дьявола	
11.45 60 Минут		10.30 Редакция		
13.00 Вести		11.30 Это не Фрейд		
		12.30 Прогулки по Израилю		
		13.00 Современные районы		

## ВТОРНИК, 31.08.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	11.45 60 Минут	08.55, 17.05, 18.30 Х/ф Чёрная месса	08.00 Newstalk	15.10 Полицейская история 2
05.00, 07.00, 08.25, 09.05, 10.00, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.40, 18.45, 20.00, 20.30, 21.35, 22.30	13.00 Вести	10.50 Обложка. Декорльте Ангелы Меркель	09.00, 13.00 Современные районы Москвы	17.55 Паркер
	13.30 Вести. Местное время	11.25, 14.20, 18.10, 22.25, 00.30 События	09.35 История зданий Москвы	20.20 Бесстрашная гиена
	13.55 Т/с Дуэт по праву	11.50 Д/ф Звёзды и аферисты	10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	22.20 Бесстрашная гиена 2
	15.50 Новости культуры	12.35 Знак качества	00.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку	00.05 Сеньор Робинзон
	16.00 Вести	13.35 Мой герой. Алексей Учитель	12.00, 13.30, 01.00 Чужестранцы	02.15 Младенец на \$30 000 000
	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	14.45 Город новостей	14.00 Наука против	
	17.45 60 Минут	15.05, 01.00 Т/с Обручальное кольцо - 3	14.30 Редакция	<b>НТВ МИР</b>
	19.00 Вести	19.30 Д/ф Александр Лазарев и Светлана Неволяева. Испытание верностью	15.30, 01.30 Небоскрёбы	<b>НТВ-МИР</b>
	20.05 Вести. Местное время	20.20, 04.25 Т/с Неравный брак - 2	16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с В чужом краю	05.00 Утро. Самое лучшее
	20.20 Т/с Перекати-поле	23.05 Закон и порядок	18.00, 23.00 Нам надо поговорить	06.25, 12.25 Чрезвычайное происшествие
	22.15 Выборы - 2021 г. Дебаты	23.40 Д/ф Евгения Ханаева. "Не мать и не жена"	19.00 Big Money	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.15 Сегодня
	23.25 Вечер с В. Соловьевым	02.45 Д/ф Криминальные связи	20.00 Newstalk live	07.25, 09.25 Т/с Пятницкий
	01.30 Вести-Санкт-Петербург	03.25 Мой герой. Ярослав Бойко		13.00 Место встречи
	01.45 Линия жизни. Елена Шубина	04.00 10 самых... Вечно молодые звёзды		15.30, 16.40 ДНК
	02.45 Новости культуры			17.40, 18.45 Т/с Возмездие
	02.55 Т/с Цветы зла			20.25 Т/с Балабол-4
	03.45 Судьба человека			22.25 Основано на реальных событиях
				23.25 Т/с Легавый
				01.20 Т/с Дикий-4
				04.45 Спасатели
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	<b>ТВС1</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	
05.00 Утро России	06.00 Настроение	07.00 М/ф	05.00 Звезда пленительного счастья 2 с.	
09.00 О самом главном	08.00, 13.20 Смех с доставкой на дом		06.50 Бархатные ручки	
10.00 Вести	08.20 Д/ф Актерские судьбы. Татьяна Пилецкая и Юлиан Панич		09.00 Одним меньше	
10.35 Судьба человека			11.25 Полицейская история	
			13.25 Красавчик Джонни	

## СРЕДА, 1.09.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	11.45 60 Минут	10.50 Закон и порядок	08.00 Newstalk	15.10 Младенец на \$30 000 000
05.00, 07.00, 08.25, 09.05, 10.00, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.40, 18.45, 20.00, 20.35, 21.35, 22.30	13.00 Вести	11.25, 14.20, 18.10, 22.25, 00.30 События	09.00, 13.00 Современные районы Москвы	17.55 Мишу из Д'Обера
	13.30 Вести. Местное время	11.50 Д/ф Борис Клюев. Заложник образа	09.35 Небоскрёбы	20.20 Городской охотник
	13.55 Т/с Дуэт по праву	12.35 Д/ф Евгения Ханаева. "Не мать и не жена"	10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	22.20 Заложница 2
	15.50 Новости культуры	13.35 Мой герой. Сергей Гармаш	00.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку	00.05 Близнецы
	16.00 Вести	14.45 Город новостей	12.00, 13.30, 01.00 Американский эксперт	02.15 Есения
	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	15.00, 01.00 Т/с Обручальное кольцо - 3	14.00 Big Money	
	17.45 60 Минут	17.05, 18.25 Х/ф Кукольный домик	15.00, 01.30 Маршруты Москвы	<b>НТВ МИР</b>
	19.00 Вести	19.30 Д/ф Юрий Никулин. "Я никогда не уйду"	15.30 Наука против	<b>НТВ-МИР</b>
	20.05 Вести. Местное время	20.25, 04.25 Т/с Неравный брак - 2	16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с В чужом краю	05.00 Утро. Самое лучшее
	20.20 Т/с Перекати-поле	23.05 Хватит слухов!	18.00, 23.00 Час Speak	06.25, 12.25 Чрезвычайное происшествие
	22.15 Выборы - 2021 г. Дебаты	23.40 Прощание. Роман Виктюк	18.55 Легенда	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.25 Сегодня
	23.25 Вечер с В. Соловьевым	02.45 Прощание. Дед Хасан	19.45 Новости. Израиль	07.25, 09.25 Т/с Пятницкий
	01.30 Вести-Санкт-Петербург	03.20 Мой герой. Алексей Учитель	20.00 Newstalk live	13.00 Место встречи
	01.45 Ушёл, чтобы остаться. Сергей Довлатов	04.00 Обложка. Тайна смерти звёзд		15.30, 16.40 ДНК
	02.45 Новости культуры			17.40, 18.45 Т/с Возмездие
	02.55 Т/с Цветы зла			20.25 Т/с Балабол-4
	03.30 Судьба человека			22.40 Основано на реальных событиях
				23.40 Поздняков
				00.00 Т/с Легавый
				01.55 Т/с Дикий-4
				03.40 Прокурорская проверка
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	<b>ТВС1</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	
05.00 Утро России	06.00 Настроение	07.00 М/ф	05.00 Белый Бим Черное Ухо 1 с.	
09.00 О самом главном	07.55, 13.25 Смех с доставкой на дом		06.50 Сеньор Робинзон	
10.00 Вести	08.25 Доктор И...		09.00 Паркер	
10.35 Судьба человека	08.55 Х/ф Чёрная месса		11.25 Бесстрашная гиена	
			13.25 Бесстрашная гиена 2	

**ЧЕТВЕРГ, 2.09.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	10.35, 11.45, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 22.15, 23.25, 01.30, 01.45, 02.45	03.30 Судьба человека 17.45 60 Минут 20.05 Вести. Местное время Т/с Дуэт по праву 02.25 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Перекати-поле Выборы - 2021 г. Дебаты Вечер с В. Соловьевым Вести-Санкт-Петербург Искусственный отбор Т/с Цветы зла	11.50 Д/ф Последняя обίδα Евгения Леонова 12.40 Прощание. Роман Виктюк 13.35 Мой герой. Юрий Кузнецов 14.45 Город новостей 15.00, 01.00 Т/с Обручальное кольцо - 3 19.30 Д/ф Неизвестные Михалковы 20.25, 23.05 04.25 Т/с Нервный брак - 2 10 самых... Закрытые коллеги 23.40 Закулисные войны. Эстрада 02.45 Хроники московского быта. Забытые могилы 03.25 Мой герой. Сергей Гармаш 04.00 Закон и порядок	10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 12.00, 00.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку 13.30, 01.00 Американские истории 14.00 Прогулки по Израилю 14.30, 01.30 История зданий Москвы 15.00 Это не Фрейд 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с В чужом краю 18.00, 23.00 Редакция 19.00 Специальный гость 20.00 Newstalk live	20.20 Большой Стэн 22.20 Сирота казанская 00.05 Закусочная на колесах 02.15 Виват, гардемарины!
05.00, 07.00, 08.25 Доброе утро 06.00 Выборы - 2021 г. 08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости 09.05 Жить здорово! 10.00 Модный приговор 11.15, 16.00, 23.35 Время покажет 14.15 Давай поженимся! 15.00 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.40 На самом деле 18.45 Пусть говорят 20.00 Время 20.30, 02.55, 04.05 Т/с Шифр 22.40 Написано Сергеем Довлатовым	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	08.25 Доктор И... 08.55, 17.05, 18.25 X/ф Кукольный домик 10.50 Хватит слухов! 11.25, 14.20, 18.10, 22.25, 00.30 События	07.00 М/ф 08.00 Newstalk 09.00, 13.00 Современные районы Москвы 09.35 Маршруты Москвы	05.00 Белый Бим Черное Ухо 2 с. 06.50 Близнецы 09.00 Мишу из Д'Обера 11.25 Городской охотник 13.25 Заложница 2 15.10 Есения 17.55 На гребне волны	05.00 Утро. Самое лучшее 06.25, 12.25 Чрезвычайное происшествие 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.20 Сегодня 07.25 09.25 Т/с Пятницкий 13.00 Место встречи 15.30, 16.40 ДНК 17.40, 18.45 Т/с Возмездие 20.30 Т/с Балабол-4 22.35 Основано на реальных событиях 23.35 ЧП. Расследование 00.05 Т/с Легавый 02.00 Т/с Дикий-4 03.45 Прокурорская проверка	

Редакция газеты «Meine Zeitung» готовит к печати 5-й выпуск справочника-навигатора «ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ» на 2022-2024 гг.  
Для размещения в нём информации о вашей фирме и о предлагаемых вами услугах пишите: [club-spb@web.de](mailto:club-spb@web.de) или звоните: **0176-22327621**

**ПЯТНИЦА, 3.09.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	10.00, 10.35, 11.45, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 23.10, 02.20	13.00, 16.00, 19.00 Вести 03.55 Судьба человека 17.45 60 Минут 20.05 Вести. Местное время Т/с Дуэт по праву Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Перекати-поле Х/ф Небо измеряется милями Х/ф Райский угол	13.30 Д/ф Приключения советских донжуанов 14.45 Город новостей 15.00, 01.00 Т/с Обручальное кольцо - 3 17.05, 18.35, 23.00 Х/ф Золотая кровь. Чёрный Орлов 19.35 Д/ф Борис Клюев. Заложник образа 20.20 Х/ф Золотая кровь. Градус смерти 22.20 Д/ф Елена Проклова. Обмануть судьбу 02.45 Хроники московского быта. Забытые могилы 03.25 Мой герой. Юрий Кузнецов 04.00 Осторожно, мошенники! 04.25 Диагноз на миллион Т/с Нервный брак - 2	09.00, 13.00 Современные районы Москвы 09.35 История зданий Москвы 10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 12.00, 00.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку 13.30 Американский эксперт 14.00 Специальный гость 15.00, 01.30 Маршруты Москвы 15.30 Чужестранцы 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Балабол 2 18.00 Прогулки по Израилю 18.30, 01.00 Спойлер 19.00 Что это было? 20.00 Newstalk live 23.00 Это не Фрейд	13.25 Сирота казанская 15.10 Виват, гардемарины! 17.55 Кожа, в которой я живу 20.20 Девять ярдов 2 22.20 Манолете 00.05 Красная жара 02.15 Дура
05.00, 07.00, 08.25 Доброе утро 06.00 Выборы - 2021 г. 08.00, 11.00, 14.00 Новости 09.05 Жить здорово! 10.00, 03.05 Модный приговор 11.15, 16.00 Время покажет 14.15, 03.55 Давай поженимся! 15.00 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.40 Человек и закон 18.45 Поле чудес 20.00 Время 20.30 Три аккорда 22.10 Вечерний Ургант 23.05 Х/ф Любовь с ограничениями 00.50 Х/ф Воры в законе 02.25 Наедине со всеми	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	06.00 Настроение 07.50, 13.20, 16.55, 00.55 Смех с доставкой на дом 08.20 Любимое кино. "Верные друзья" 08.55 Х/ф Кукольный домик 10.50 10 самых... Закрытые коллеги 11.25, 14.20, 18.10 События 11.50 Д/ф Актёрские драмы. Вне игры 12.35 Закулисные войны. Эстрада	07.00 М/ф 08.00 Newstalk	05.00 Труффальдино из Бергамо 1с. 06.50 Закусочная на колесах 09.00 На гребне волны 11.25 Большой Стэн	05.00 Утро. Самое лучшее 06.25, 12.25 Чрезвычайное происшествие 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 07.25 09.25 Т/с Пятницкий 13.00 Место встречи 15.30 ДНК 16.40 Жди меня 17.35, 18.45 Т/с Возмездие 20.20 Т/с Балабол-4 22.25 Своя правда 00.20 Мы и наука. Наука и мы 01.20 Т/с Дикий-4 04.40 Дикий мир	

**МАТРЕШКИ**  
от 3 до 10 вложений.

**Большой выбор МАТРЕШЕК-СУВЕНИРОВ:**

- Брелоки для ключей и телефонов
- штопоры и открывашки для бутылок
- наборы для соли и перца • магниты

**Цена: от 1,00 €.**

в магазине **"KARUSSELL"**  
(Пн.-суб. 10.00 - 21.00)  
Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
Трамвай № 13,  
ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"



**ОВОЩНЫЕ ЗАКУСКИ фирмы «Пиканта».**  
НАТУРАЛЬНЫЕ ПРОДУКТЫ  
БЕЗ ДОБАВОК И КОНСЕРВАНТОВ.

**ИКРА** из кабачков, баклажанов;  
**ФАСОЛЬ** печёная, по-домашнему, в аджике, с грибами;  
**БАКЛАЖАНЫ** печёные, обжаренные, с овощами, в аджике, по-домашнему и многое другое.

520 грамм \_\_\_\_\_ от **2,10 €**

**"KARUSSELL"** (Пн.-суб. 10.00 - 21.00)  
Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"



